

V Bruseli 6. októbra 2025
(OR. en)

13468/25

**Medziinštitucionálny spis:
2025/0314 (NLE)**

**AVIATION 131
ICAO 46
RELEX 1259**

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	6. októbra 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIE RADY, ktorým sa mení rozhodnutie (EÚ) 2023/746, pokiaľ ide o rozšírenie jeho rozsahu pôsobnosti, obdobia jeho uplatňovania a o pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať v Medzinárodnej organizácii civilného letectva

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 622 final.

Príloha: COM(2025) 622 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 6. 10. 2025
COM(2025) 622 final

2025/0314 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa mení rozhodnutie (EÚ) 2023/746, pokiaľ ide o rozšírenie jeho rozsahu pôsobnosti, obdobia jeho uplatňovania a o pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať v Medzinárodnej organizácii civilného letectva

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka zmeny rozhodnutia Rady (EÚ) 2023/746¹ podľa jeho článku 7 ods. 3, pokiaľ ide o:

- predĺženie jeho platnosti do 31. decembra 2028,
- zmenu zoznamu zahrnutých príloh k Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve (ďalej len „Chicagsky dohovor“) doplnením prílohy 13 – *Výšetrovanie leteckých nehôd a incidentov*;
- zmenu rozsahu pôsobnosti doplnením oznámenia o rozdieloch týkajúcich sa odporúčaných postupov v oblastiach príloh k Chicagskemu dohovoru podľa článku 38 Chicagskeho dohovoru a vzhľadom na rezolúciu zhromaždenia ICAO A39-22 v rámci rozhodnutia Rady v reakcii na obežníky, ktoré zaslala ICAO a v ktorých sa jej zmluvné štáty vyzývajú, aby oznámili akékoľvek rozdiely v porovnaní s prijatými štandardmi a odporúčaniami (ďalej len „SARP“);
- zmenu rozsahu pôsobnosti tak, aby zahŕňal stanovenie pozícií, ktoré sa majú zaujať, keď Rada ICAO schváli nové postupy pre letecké navigačné služby (PANS) alebo ich zmeny, ktoré pravdepodobne rozhodujúcim spôsobom ovplyvnia obsah práva Únie;
- zmenu rozsahu pôsobnosti tak, aby zahŕňal stanovenie pozícií, ktoré sa majú zaujať v súvislosti so schválením zmien alebo nových vydaní technických pokynov na bezpečnú leteckú prepravu nebezpečného tovaru Radou ICAO (dokument ICAO 9284) uvedených v prílohe 18 k Chicagskemu dohovoru – *Bezpečná letecká preprava nebezpečného tovaru*.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Chicagsky dohovor

Medzinárodná organizácia civilného letectva (ďalej len „ICAO“) bola zriadená Dohovorom o medzinárodnom civilnom letectve (ďalej len „Chicagský dohovor“ alebo „dohovor“) podpísaným v roku 1944, ktorý nadobudol platnosť 4. apríla 1947. Všetky členské štáty Európskej únie (ďalej len „členské štáty EÚ“) sú zmluvnými stranami uvedeného dohovoru, a preto sú aj členmi ICAO. Únia má v niektorých orgánoch ICAO štatút pozorovateľa a uzavrela s ICAO memorandum o spolupráci, ktorým sa stanovuje rámec pre posilnenú spoluprácu v oblasti bezpečnosti letectva, bezpečnostnej ochrany letectva, manažmentu letovej prevádzky, ochrany životného prostredia a budovania kapacít, technickej pomoci a podpory vykonávania².

¹ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2023/746 z 28. marca 2023, ktorým sa stanovujú kritériá a postup na stanovenie pozície, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Medzinárodnej organizácii civilného letectva, pokiaľ ide o prijatie medzinárodných štandardov a odporúčaní, alebo ich zmien a oznamovanie rozdielov v súvislosti s prijatými medzinárodnými štandardami (Ú. v. EÚ L 99, 12.4.2023, s. 7).

² Rozhodnutie Rady (EÚ) 2011/530 z 31. marca 2011 o podpise a predbežnom vykonávaní Memoranda o spolupráci medzi Európskou úniou a Medzinárodnou organizáciou civilného letectva, ktorým sa poskytuje rámec pre posilnenú spoluprácu, v mene Únie (Ú. v. EÚ L 232, 9.9.2011, s. 1).

Chicagsky dohovor obsahuje 96 článkov, v ktorých sa stanovujú pravidlá a zásady, ktorými sa riadi ICAO. Opiera sa o 19 príloh obsahujúcich štandardy a odporúčané postupy, ktoré sa pravidelne menia.

2.2. Medzinárodná organizácia civilného letectva

ICAO prijíma medzinárodné normy pre civilné letectvo, najmä v oblasti bezpečnosti letectva, leteckej navigácie a manažmentu letovej prevádzky, životného prostredia, bezpečnostnej ochrany letectva, hospodárskeho rozvoja leteckej dopravy, práv cestujúcich a zjednodušovania. Na tieto oblasti sa vzťahujú ustanovenia prijaté na základe Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) a patria do oblasti práva, na ktorú sa do veľkej miery vzťahujú pravidlá Únie. Cieľom Únie je zabezpečiť súlad s medzinárodnými normami v oblasti civilného letectva.

2.3. Pripravované akty Rady ICAO s právnymi účinkami pre Úniu

Rada ICAO ako jeden z dvoch riadiacich orgánov ICAO priebežne usmerňuje prácu ICAO. Zasadá niekoľkokrát ročne.

Podľa článku 54 písm. l) Chicagskeho dohovoru Rada ICAO prijíma medzinárodné štandardy a odporúčania, označuje ich za prílohy k Chicagskemu dohovoru a oznamuje všetkým zmluvným štátom prijaté opatrenia. Rada ICAO zvažuje aj odporúčania Komisie pre leteckú navigáciu týkajúce sa zmien príloh podľa článku 54 písm. m) Chicagskeho dohovoru. Podľa článku 90 Chicagskeho dohovoru sa vyžaduje, aby za prijatie príloh Radou alebo akejkolvek zmeny prílohy hlasovali dve tretiny členov Rady ICAO.

Okrem toho podľa článku 37 Chicagskeho dohovoru ICAO podľa potreby prijme a zmení medzinárodné štandardy a odporúčania a postupy, ktoré sa zaoberajú napríklad komunikačnými systémami a leteckými navigačnými pomôckami, ako aj pravidlá lietania a postupy riadenia letovej prevádzky a, pokiaľ sa to ukáže ako vhodné, aj iné záležitosti týkajúce sa bezpečnosti, pravidelnosti a efektívnosti leteckej navigácie.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ PRIJAŤ V MENE ÚNIE

Navrhuje sa, aby sa pozícia, ktorá sa má prijať v mene Únie na zasadnutiach Rady ICAO v súvislosti s prijatím nových štandardov a odporúčaní, so schválením postupov pre letecké navigačné služby a technických pokynov alebo s ich zmenami, stanovila na základe dvojstupňového prístupu. Ako prvé sa v rozhodnutí Rady (EÚ) 2023/746 v znení zmien stanovujú kritériá a postup na stanovenie pozície Únie v Rade. V druhom kroku odovzdá Komisia Rade na prerokovanie a schválenie podrobnú pozíciu ku každému zasadnutiu Rady ICAO vo forme písomného dokumentu. Komisia navrhne podrobnú pozíciu v písomnom dokumente na základe hlavných zásad a usmernení stanovených v prílohe k zmenenému rozhodnutiu.

Platnosť rozhodnutia Rady (EÚ) 2023/746 končí 31. decembra 2025. Komisia preto podľa článku 7 ods. 3 predkladá Rade návrh na predĺženie jeho uplatňovania a navrhuje ho zmeniť s cieľom zabezpečiť kontinuitu a zaistiť, aby sa príslušné otázky podľa Chicagskeho dohovoru riešili jednotne na úrovni Únie.

Vnútorne pravidlá ICAO umožňujú predovšetkým predkladanie dokumentov desať dní až 24 hodín pred zasadnutím Rady ICAO (v závislosti od povahy dokumentov). Až vtedy sú všetky príspevky dostupné a Komisia môže analyzovať dokumenty s cieľom vypracovať pozíciu Únie o otázkach právomoci EÚ, ktoré sa majú prerokovať a o ktorých sa má rozhodnúť na

zasadnutí Rady ICAO. Časový rámec medzi dostupnosťou dokumentov a začiatkom zasadnutia Rady ICAO môže ohroziť včasnú prípravu a prijatie pozície Únie, ktorá sa má podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ stanoviť rozhodnutím Rady.

S cieľom zaistiť, aby bola Únia v ICAO schopná flexibilnejšie prispieť k procesu prijímania, by sa uplatňovaný dvojstupňový prístup mal uplatňovať rovnako na oznámenie nesúhlasu podľa článku 90 aj rozdielov podľa článku 38 Chicagskeho dohovoru. Navrhovanou zmenou sa rozsah pôsobnosti rozhodnutia Rady rozšíri tak, aby zahŕňal oznamovanie rozdielov v odporúčaných postupoch v oblasti bezpečnosti letectva a leteckej navigácie.

Oznamovanie rozdielov v odporúčaných postupoch v oblasti bezpečnosti letectva a leteckej navigácie

Všetky zmluvné štáty ICAO vrátane členských štátov EÚ prijali rezolúciu zhromaždenia A39-22 v oblasti bezpečnosti letectva a leteckej navigácie. Zhromaždenie ICAO rozhodlo, že Rada by mala vyzvať členské štáty, aby ICAO oznamovali akékoľvek rozdiely, ktoré existujú medzi ich vnútroštátnymi predpismi a postupmi a ustanoveniami medzinárodných štandardov a odporúčaní. Podrobnejšie sa to uvádza v Príručke ICAO o oznamovaní rozdielov (dokument ICAO 10055).

ICAO považuje oznamovanie rozdielov v súvislosti s odporúčanými postupmi za dôležité vzhľadom na skutočnosť, že informácia o rozdieloch v porovnaní s odporúčanými postupmi môže byť dôležitá aj pre bezpečnosť, pravidelnosť a efektívnosť leteckej navigácie, a naliehavo vyzvala štáty, aby oznamovali rozdiely v porovnaní s odporúčanými postupmi podľa článku 38 Chicagskeho dohovoru³. Treba poznamenať, že v rámci auditu Agentúry Európskej únie pre bezpečnosť letectva, ktorý vykonal vo februári a marci 2025 Všeobecný program hodnotenia dohľadu nad bezpečnosťou (USOAP) ICAO, sa zistilo, že nedostatočné oznamovanie rozdielov týkajúcich sa odporúčaných postupov v oblasti bezpečnosti letectva a leteckej navigácie nie je v súlade s medzinárodnými štandardmi a odporúčaniami a povinnosťami vyplývajúcimi z Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve.

Preto sa navrhuje zmeniť rozhodnutie Rady (EÚ) 2023/746 s cieľom stanoviť pozíciu Únie, aj pokiaľ ide o oznamovanie rozdielov v porovnaní s odporúčanými postupmi. Podľa ICAO potreba takéhoto oznámenia vzniká najmä v týchto prípadoch:

- a) v reakcii na obežník ICAO, v ktorom sa požaduje oznámenie rozdielu podľa článku 38 Chicagskeho dohovoru, ako aj vzhľadom na rezolúciu zhromaždenia A39-22;
- b) v dôsledku zmien *acquis* Únie.

Príloha 13 – Vyšetrovanie leteckých nehôd a incidentov

S cieľom zabezpečiť všeobecný a konzistentný prístup pri riešení otázok, ktorými sa zaoberá Rada ICAO a ktoré sú predmetom hlasovania Rady ICAO v oblasti bezpečnosti letectva a leteckej navigácie, sa v pozmeňujúcom návrhu navrhuje zahrnúť prílohu 13 – *Vyšetrovanie leteckých nehôd a incidentov* do rozsahu pôsobnosti rozhodnutia Rady. Príloha 13 patrí do právomoci Únie, pretože upravuje aspekty, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti viacerých právnych predpisov EÚ. Je vhodné rozšíriť rozsah pôsobnosti rozhodnutia Rady (EÚ) 2023/746 tak, aby zahŕňal všetky prílohy k Chicagskemu dohovoru v oblasti bezpečnosti letectva a leteckej navigácie, ktoré sú obsiahnuté v pravidlách Únie v oblasti bezpečnosti

³ Dokument 10055 – Príručka o oznamovaní a uverejňovaní rozdielov, strana v a oddiel 1.3.

civilného letectva, t. j. nielen v nariadení 2018/1139⁴, ale aj v iných predpisoch v oblasti bezpečnosti letectva, ako je nariadenie č. 376/2014⁵ o ohlasovaní udalostí, nariadenie č. 996/2010⁶ o vyšetrowaní nehôd a nariadenie č. 2111/2005⁷ o zozname EÚ pre leteckú bezpečnosť.

Postupy pre letecké navigačné služby (PANS)

V niektorých prípadoch sa navyše postupy pre letecké navigačné služby (PANS) priamo uvádzajú v právnych predpisoch Únie. Zmeny PANS preto môžu v niektorých prípadoch rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnych predpisov Únie. Rada ICAO na návrh Komisie ICAO pre leteckú navigáciu schvaľuje nové PANS alebo ich zmeny podľa článku 37 dohovoru ICAO. V prípadoch, keď je pravdepodobné, že PANS budú mať rozhodujúci vplyv na obsah práva Únie, pozícia EÚ sa stanoví postupom stanoveným v súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2023/746. V tejto súvislosti sa preto navrhuje pozmeňujúci návrh.

Technické pokyny na bezpečnú leteckú prepravu nebezpečného tovaru

Technické pokyny na bezpečnú leteckú prepravu nebezpečného tovaru (dokument ICAO 9284) podľa prílohy 18 – *Bezpečná letecká preprava nebezpečného tovaru* sú predmetom priameho odkazu v rámci oddielu CAT.GEN.MPA.200 „Preprava nebezpečného nákladu“ prílohy IV k nariadeniu č. 965/2012⁸. V dôsledku toho môže mať zmena technických pokynov ICAO rozhodujúci vplyv na obsah právnych predpisov EÚ týkajúcich sa prepravy nebezpečného tovaru. V takýchto prípadoch sa pozícia EÚ stanoví postupom stanoveným v rozhodnutí Rady (EÚ) 2023/746. V tejto súvislosti sa preto navrhuje príslušný pozmeňujúci návrh.

Podľa článku 7 ods. 2 sa Rade predložila správa⁹ o uplatňovaní rozhodnutia Rady (EÚ) 2023/746, a najmä o jeho účinnosti a frekvencii jeho používania. Poskytla posúdenie založené na dôkazoch s cieľom ďalej zlepšiť procesy Únie na účely stanovenia pozície Únie pred

⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1139 zo 4. júla 2018 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva, ktorým sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre bezpečnosť letectva a ktorým sa menia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005, (ES) č. 1008/2008, (EÚ) č. 996/2010, (EÚ) č. 376/2014 a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/30/EÚ a 2014/53/EÚ a zrušujú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 552/2004 a (ES) č. 216/2008 a nariadenie Rady (EHS) č. 3922/91 (Ú. v. EÚ L 212, 22.8.2018).

⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 376/2014 z 3. apríla 2014 o ohlasovaní udalostí, ich analýze a na ne nadväzujúcich opatreniach v civilnom letectve, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 996/2010 a ktorým sa zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/42/ES a nariadenia Komisie (ES) č. 1321/2007 a (ES) č. 1330/2007 (Ú. v. EÚ L 122, 24.4.2014).

⁶ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 996/2010 z 20. októbra 2010 o vyšetrowaní a prevencii nehôd a incidentov v civilnom letectve a o zrušení smernice 94/56/ES (Ú. v. EÚ L 295, 12.11.2010, s. 35).

⁷ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005 zo 14. decembra 2005 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva, a o informovaní cestujúcich v leteckej doprave o totožnosti prevádzkujúceho leteckého dopravcu, ktorým sa zrušuje článok 9 smernice 2004/36/ES (Ú. v. EÚ L 344, 27.12.2005).

⁸ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 965/2012 z 5. októbra 2012, ktorým sa ustanovujú technické požiadavky a administratívne postupy týkajúce sa leteckej prevádzky podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 (Ú. v. EÚ L 296, 25.10.2012).

⁹ Správa Komisie o uplatňovaní rozhodnutia Rady (EÚ) 2023/746, WK 9372 2025.

rokováním členských států v Rade Mezinárodní organizace civilního letectví. Návrh této analýzy zohľadňuje.

4. PRÁVNÝ ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 ZFEÚ sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody“.

Článok 218 ods. 9 ZFEÚ sa uplatňuje bez ohľadu na to, či je Únia členom predmetného orgánu alebo zmluvnou stranou predmetnej dohody¹⁰.

Pojem „akty s právnymi účinkami“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ*“¹¹.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Organizácia ICAO je orgán zriadený dohodou, konkrétne Chicagským dohovorom.

Akty, ktoré má ICAO schváliť, sú akty s právnymi účinkami. Štandardy a odporúčania (SARP), ktoré ICAO prijala, sú totiž podľa Chicagskeho dohovoru záväzné, pokiaľ Rada ICAO nevyjadrí nesúhlas väčšina zmluvných štátov (článok 90 Chicagskeho dohovoru). Okrem toho sú štandardy a odporúčania v čo najväčšej možnej miere začlenené v práve Únie, a preto môžu zmeny týchto štandardov a odporúčaní rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnych predpisov Únie v oblasti civilného letectva.

Okrem toho Rada ICAO na návrh Komisie ICAO pre leteckú navigáciu schvaľuje nové PANS alebo ich zmeny podľa článku 37 dohovoru ICAO. V niektorých prípadoch zmeny PANS pravdepodobne významne ovplyvnia obsah právnych predpisov Únie. Na PANS sa totiž priamo odkazuje v právnych predpisoch Únie, konkrétne vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2017/373¹².

Schválenie technických pokynov na bezpečnú leteckú prepravu nebezpečného tovaru Radou ICAO (dokument ICAO 9284) podľa prílohy 18 – *Bezpečná letecká preprava nebezpečného tovaru* v súlade s článkom 37 Chicagskeho dohovoru pravdepodobne významne ovplyvní obsah právnych predpisov EÚ týkajúcich sa prepravy nebezpečného tovaru. Tieto technické

¹⁰ Vec C-399/12, Nemecko/Rada (OIV), ECLI:EU:C:2014:2258, bod 64.

¹¹ Vec C-399/12, Nemecko/Rada (OIV), ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 – 64.

¹² Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/373 z 1. marca 2017, ktorým sa stanovujú spoločné požiadavky na poskytovateľov manažmentu letovej prevádzky/leteckých navigačných služieb a na ostatné funkcie siete manažmentu letovej prevádzky, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 482/2008, vykonávacie nariadenia (EÚ) č. 1034/2011, (EÚ) č. 1035/2011 a (EÚ) 2016/1377 a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 677/2011 (Ú. v. EÚ L 62, 8.3.2017).

pokyny sú totiž predmetom priameho odkazu podľa oddielu CAT.GEN.MPA.200 „Preprava nebezpečného nákladu“ prílohy IV k nariadeniu č. 965/2012¹³.

Pripravované akty nedopĺňajú ani nemenia inštitucionálny rámec dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu plánovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa prijíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Plánovaný akt sleduje ciele a obsahuje zložky súvisiace so spoločnou dopravnou politikou.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 100 ods. 2 ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia Rady je článok 100 ods. 2 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

¹³ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 965/2012 z 5. októbra 2012, ktorým sa ustanovujú technické požiadavky a administratívne postupy týkajúce sa leteckej prevádzky podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 (Ú. v. EÚ L 296, 25.10.2012).

Návrh

ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa mení rozhodnutie (EÚ) 2023/746, pokiaľ ide o rozšírenie jeho rozsahu pôsobnosti, obdobia jeho uplatňovania a o pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať v Medzinárodnej organizácii civilného letectva

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohovor o medzinárodnom civilnom letectve (ďalej len „Chicagsky dohovor“), ktorý reguluje medzinárodnú leteckú dopravu, nadobudol platnosť 4. apríla 1947. Týmto dohovorom bola zriadená Medzinárodná organizácia civilného letectva (ďalej len „ICAO“).
- (2) Členské štáty sú zmluvnými štátmi Chicagskeho dohovoru a členmi ICAO, pričom Únia má v určitých orgánoch ICAO štatút pozorovateľa. V súčasnosti je v Rade ICAO zastúpených šesť členských štátov.
- (3) Podľa článku 37 Chicagskeho dohovoru má ICAO prijímať a meniť medzinárodné štandardy a odporúčania a postupy, ktoré sa zaoberajú napríklad komunikačnými systémami a leteckými navigačnými pomôckami, pravidlá lietania a postupy riadenia letovej prevádzky a, pokiaľ sa to ukáže ako vhodné, aj iné záležitosti týkajúce sa bezpečnosti, pravidelnosti a efektívnosti leteckej navigácie.
- (4) Podľa článku 38 Chicagskeho dohovoru každý zmluvný štát ICAO, ktorý považuje za nevykonateľné vyhovieť vo všetkých ohľadoch akémukoľvek štandardu alebo plne zosúladiť svoje predpisy alebo postupy s takýmto zmeneným štandardom, alebo ktorý považuje za potrebné prijať predpisy alebo postupy, ktoré sa v nejakom ohľade líšia od predpisov alebo postupov stanovených určitým štandardom, musí bezodkladne oznámiť ICAO rozdiely medzi svojimi vlastnými predpismi alebo postupmi a predpismi alebo postupmi zavedenými daným štandardom. Každý štát, ktorý neuskutoční príslušné zmeny svojich predpisov alebo postupov, to oznámi Rade ICAO do šesťdesiatich dní od prijatia zmeny štandardu alebo uvedie opatrenia, ktoré navrhuje prijať.
- (5) Podľa článku 54 Chicagskeho dohovoru má Rada ICAO prijímať medzinárodné štandardy a odporúčania a označiť ich ako prílohy k Chicagskemu dohovoru.
- (6) Akty, ktoré má ICAO schváliť, sú akty s právnymi účinkami.
- (7) Preto je potrebné stanoviť kritériá a postupy pre pozície, ktoré sa majú v Rade ICAO zaujať v mene Únie do 31. decembra 2028.
- (8) Z uplatňovania rokovacieho poriadku Rady ICAO (dok. 7559) vyplýva, že dokumenty, ktoré má Rada ICAO prijať, sa majú sprístupniť krátko pred každým jej

zasadnutím. Až keď Rada ICAO sprístupní všetky príspevky, môže Komisia dôkladne analyzovať dokumenty s cieľom vypracovať pozíciu Únie v oblasti právomoci Únie na účely rokovania a schválenia Radou pred zasadnutím Rady ICAO. To vedie k situácii, pri ktorej môže byť ohrozená včasná príprava a prijatie rozhodnutia Rady vyžadovaného podľa článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ).

- (9) V tejto súvislosti viedol postup stanovený v rozhodnutí (EÚ) 2023/746¹⁴ k efektívnejšiemu procesu a zabezpečil viac času na analýzu. Obdobie uplatňovania uvedeného rozhodnutia by sa preto malo predĺžiť o ďalší trojročný cyklus ICAO, konkrétne do 31. decembra 2028.
- (10) Skúsenosti vyplývajúce z uplatňovania rozhodnutia (EÚ) 2023/746 odhalili určité nezrovnalosti a nedostatky, pokiaľ ide o schvaľovanie nových postupov pre letecké navigačné služby (PANS), ktoré vo viacerých prípadoch priamo vyplývajú zo zmien určitých štandardov a odporúčaní týkajúcich sa rozsahu pôsobnosti rozhodnutia; nezahrnutie oznámenia rozdielov v porovnaní s odporúčanými postupmi alebo zúženie rozsahu pôsobnosti tým, že nezahŕňa prílohu 13 – *Vyšetrovanie leteckých nehôd a incidentov* – k Chicagskemu dohovoru, ktorá bola zmenená v dôsledku zmeny prílohy 6, ktorá spadá pod rozhodnutie. S cieľom poskytnúť zastrešujúci a konzistentný prístup k rozhodovaciemu procesu Únie pred rokovaniami Rady ICAO alebo pri oznamovaní rozdielov ICAO by sa rozhodnutie (EÚ) 2023/746 malo zmeniť.
- (11) Postup stanovený rozhodnutím (EÚ) 2023/746 by sa mal s výhradou určitých záruk rozšíriť o zmeny prílohy 13 k Chicagskemu dohovoru – *Vyšetrovanie leteckých nehôd a incidentov*. Je vhodné rozšíriť rozsah pôsobnosti rozhodnutia (EÚ) 2023/746 tak, aby zahŕňal všetky prílohy k Chicagskemu dohovoru v oblasti bezpečnosti letectva a leteckej navigácie. Týka sa to najmä príloh k Chicagskemu dohovoru, ktoré sú zohľadnené v pravidlách Únie v oblasti bezpečnosti civilného letectva a nielen v nariadení Európskeho parlamentu a Rady 2018/1139¹⁵, ale aj v iných predpisoch o bezpečnosti letectva, ako je nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 376/2014¹⁶, nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 996/2010¹⁷ a nariadenie 2111/2005.
- (12) Postup stanovený v rozhodnutí (EÚ) 2023/746 by sa mal rozšíriť na nové postupy pre letecké navigačné služby (PANS), ktoré budú mať pravdepodobne rozhodujúci vplyv

¹⁴ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2023/746 z 28. marca 2023, ktorým sa stanovujú kritériá a postup na stanovenie pozície, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Medzinárodnej organizácii civilného letectva, pokiaľ ide o prijatie medzinárodných štandardov a odporúčaní, alebo ich zmien a oznamovanie rozdielov v súvislosti s prijatými medzinárodnými štandardami (Ú. v. EÚ L 99, 12.4.2023, s. 7, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/746/oj>).

¹⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1139 zo 4. júla 2018 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva, ktorým sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre bezpečnosť letectva a ktorým sa menia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005, (ES) č. 1008/2008, (EÚ) č. 996/2010, (EÚ) č. 376/2014 a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/30/EÚ a 2014/53/EÚ a zrušujú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 552/2004 a (ES) č. 216/2008 a nariadenie Rady (EHS) č. 3922/91 (Ú. v. EÚ L 212, 22.8.2018, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1139/oj>).

¹⁶ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 376/2014 z 3. apríla 2014 o ohlasovaní udalostí, ich analýze a na ne nadväzujúcich opatreniach v civilnom letectve, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 996/2010 a ktorým sa zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/42/ES a nariadenia Komisie (ES) č. 1321/2007 a (ES) č. 1330/2007 (Ú. v. EÚ L 122, 24.4.2014, s. 18, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2014/376/oj>).

¹⁷ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 996/2010 z 20. októbra 2010 o vyšetrovaní a prevencii nehôd a incidentov v civilnom letectve a o zrušení smernice 94/56/ES (Ú. v. EÚ L 295, 12.11.2010, s. 35, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2010/996/oj>).

na obsah práva Únie vzhľadom na ich výslovné odkazy v právnych predpisoch Únie, aby sa zabezpečil konzistentný prístup k pravidlám týkajúcim sa oblasti leteckej navigácie.

- (13) Postup stanovený v rozhodnutí (EÚ) 2023/746 by sa mal rozšíriť aj na prípady, keď je Rada ICAO vyzvaná, aby schválila nové vydania technických pokynov na bezpečnú leteckú prepravu nebezpečného tovaru (dokument ICAO 9284) podľa prílohy 18 k Chicagskemu dohovoru – *Bezpečná letecká preprava nebezpečného tovaru*. Uvedené technické pokyny sa priamo uvádzajú v ustanovení CAT.GEN.MPA.200 „Preprava nebezpečného nákladu“ prílohy IV k nariadeniu Komisie (EÚ) č. 965/2012¹⁸. Z dôvodu tohto priameho odkazu je pravdepodobné, že akákoľvek zmena týchto technických pokynov bude mať rozhodujúci vplyv na obsah právnych predpisov Únie.
- (14) ICAO považuje oznamovanie rozdielov týkajúcich sa odporúčaných postupov za dôležité, pretože znalosť rozdielov v porovnaní s odporúčanými postupmi môže byť dôležitá aj pre bezpečnosť, pravidelnosť a efektívnosť leteckej navigácie. Túto úvahu ďalej posilňuje a podporuje rezolúcia zhromaždenia ICAO A39-22 v oblasti bezpečnosti letectva a leteckej navigácie podrobne opísaná v Príručke ICAO o oznamovaní rozdielov (dokument ICAO 10055), v ktorej všetky zmluvné štáty ICAO vyhlásili, že budú konať zodpovedajúcim spôsobom.
- (15) V rámci auditu agentúry EASA, ktorý vykonal vo februári a marci 2025 Všeobecný program hodnotenia dohľadu nad bezpečnosťou (USOAP) ICAO, sa zistilo, že nedostatočné oznamovanie rozdielov týkajúcich sa odporúčaných postupov v oblasti bezpečnosti letectva a leteckej navigácie nie je v súlade s požiadavkami USOAP.
- (16) Výslovné zahrnutie pozície Únie, pokiaľ ide o oznamovanie rozdielov týkajúcich sa odporúčaných postupov v odporúčaní Rady, by preto malo umožniť jednoduchší, konzistentnejší a efektívnejší proces prijímania zo strany Únie a podporiť členské štáty v dodržiavaní súladu s rezolúciou zhromaždenia ICAO A39-22 v oblasti bezpečnosti letectva a leteckej navigácie.
- (17) Spoločne by sa malo usilovať o väčšiu flexibilitu, pokiaľ ide o zmeny príloh k Chicagskemu dohovoru, nové PANS a nové vydania technických pokynov, ktoré patria do právomoci Únie a pri ktorých je pravdepodobné, že budú mať rozhodujúci vplyv na obsah práva Únie, a teda si budú vyžadovať formuláciu pozície Únie, a to najmä vtedy, keď by sa program zasadnutia Rady ICAO mohol krátko pred jeho uskutočnením zmeniť.
- (18) Cieľom tohto návrhu je ďalej zlepšovať rozhodovacie procesy Únie v rámci ICAO. Uvedené ciele by sa mali dosiahnuť navrhovanými zmenami.
- (19) Na účely vykonávania tohto rozhodnutia by členské štáty a Komisia mali v súlade so svojou povinnosťou lojálnej spolupráce a štatútom pozorovateľa Únie úzko spolupracovať.
- (20) Rozhodnutie (EÚ) 2023/746 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

¹⁸ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 965/2012 z 5. októbra 2012, ktorým sa ustanovujú technické požiadavky a administratívne postupy týkajúce sa leteckej prevádzky podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 (Ú. v. EÚ L 296, 25.10.2012, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/965/oj>).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie (EÚ) 2023/746 sa mení takto:

1. Názov sa nahrádza takto:

„Rozhodnutie Rady (EÚ) 2023/746 z 28. marca 2023, ktorým sa stanovujú kritériá a postup na stanovenie pozície, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Medzinárodnej organizácii civilného letectva, pokiaľ ide o prijatie medzinárodných štandardov a odporúčaní, alebo ich zmien, schválenie nových technických pokynov na bezpečnú leteckú prepravu nebezpečného tovaru alebo postupy pre letecké navigačné služby a oznamovanie rozdielov v súvislosti s prijatými medzinárodnými štandardami a odporúčaniami“;

2. Článok 1 sa nahrádza takto:

„Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať v Rade Medzinárodnej organizácie civilného letectva (ďalej len „Rada ICAO“), keď sa tento orgán vyzve, aby prijal nové medzinárodné štandardy a odporúčania alebo ich zmeny v oblasti bezpečnosti civilného letectva, leteckej navigácie a riadenia dopravy v súvislosti s prílohami 1, 2, 3, 4, 6, 8, 10, 11, 13, 14, 15, 18 a 19 Dohovor o medzinárodnom civilnom letectve (ďalej len „Chicagsky dohovor“) alebo schválil nové vydania technických pokynov na bezpečnú leteckú prepravu nebezpečného tovaru (ďalej len „technické pokyny“) alebo postupy pre letecké navigačné služby (ďalej len „PANS“), pokiaľ takéto štandardy a odporúčania, technické postupy alebo PANS majú právne účinky v zmysle článku 218 ods. 9 ZFEÚ, sa stanovuje podľa kritérií a postupu stanovených v článku 2 tohto rozhodnutia.“;

3. V článku 2 ods. 1 sa prvá veta a písmeno a) nahrádzajú takto:

„1. Keď má Rada ICAO prijať nové štandardy a odporúčania alebo ich zmeny alebo schváliť nové PANS alebo nové vydania technických pokynov, ako sa uvádzajú v článku 1, Komisia:

- a) v dostatočnom predstihu a aspoň jeden mesiac pred dátumom zasadnutia Rady ICAO, na ktorom sa majú prijať nové štandardy a odporúčania alebo ich zmeny alebo sa majú schváliť nové PANS alebo nové vydania technických pokynov, predloží Rade na prerokovanie a schválenie dokument, v ktorom sa stanoví návrh pozície Únie, ktorá sa má zaujať v mene Únie; za výnimočných okolností sa tento harmonogram môže skrátiť v prípade naliehavého prijatia nových štandardov a odporúčaní alebo ich zmien, alebo dočasného pozastavenia nadobudnutia účinnosti štandardov a odporúčaní alebo ich zmien, alebo v prípade naliehavého schválenia nových PANS alebo nového vydania technických pokynov, ak je znenie príslušných návrhov štandardov a odporúčaní alebo ich zmien alebo návrhov PANS alebo návrhu nového vydania technických pokynov k dispozícii menej ako mesiac pred dátumom zasadnutia Rady ICAO, na ktorom sa majú uvedené štandardy a odporúčania alebo ich zmeny prijať, alebo na ktorom sa majú PANS alebo technické pokyny schváliť, sa Komisia usiluje predložiť dokument bez zbytočného odkladu a v každom prípade najneskôr päť dní po doručení návrhu nových štandardov a odporúčaní

alebo návrhov ich zmien alebo návrhu PANS alebo návrhu technických pokynov od Medzinárodnej organizácie civilného letectva (ICAO);“

4. Článok 3 sa nahrádza takto:

„Článok 3

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať v ICAO, pokiaľ ide o oznamovanie rozdielov v súvislosti s medzinárodnými štandardami a odporúčaniami uvedenými v prílohách 1, 2, 3, 4, 6, 8, 10, 11, 13, 14, 15, 18 a 19 k Chicagskemu dohovoru a ich zmenami, sa podľa článku 38 Chicagskeho dohovoru a vzhľadom na rezolúciu zhromaždenia ICAO A39-22 stanoví v súlade s kritériami a postupom stanovenými v článkoch 4 a 5 tohto rozhodnutia.“;

5. Článok 4 sa nahrádza takto:

„Článok 4

Ak sa právo Únie líši od medzinárodných štandardov a odporúčaní uvedených v článku 3 tohto rozhodnutia, a preto sa vyžaduje oznámenie rozdielov ICAO v súlade s článkom 38 Chicagskeho dohovoru a vzhľadom na rezolúciu zhromaždenia ICAO A39-22, Komisia v dostatočnom predstihu a najmenej dva mesiace pred akoukoľvek lehotou na oznámenie rozdielov, ktorú stanoví ICAO, predloží Rade na prerokovanie a schválenie dokument, v ktorom sa podrobne uvedú rozdiely, ktoré sa majú oznámiť ICAO, a to najmä na základe informácií poskytnutých zo strany EASA v súlade s článkom 90 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2018/1139, a v prípade potreby s uvedením flexibility poskytnutej členským štátom, pokiaľ ide o formu oznámenia.

Pozíciu, ktorá sa má zaujať podľa tohto článku, vyjadria všetky členské štáty konajúc spoločne v záujme Únie.“;

6. V článku 7 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 31. decembra 2028.“;

7. Príloha sa nahrádza znením uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Pozíciu uvedenú v článkoch 1 a 3 vyjadria členské štáty Únie, ktoré sú členmi Rady ICAO, konajúc spoločne v záujme Únie.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedníčka*